



Nuspalvink dalelę Kupiškio

Kupiskis colouring book

KUPIŠKIS KUPISKIS

Rašytiniuose šaltiniuose Kupiškis pirmą kartą paminėtas 1480 m. Tais metais į Krokuvos universitetą studentu užsirašė *Stanislaus Johannis de Cupyschky*, t. y. *Stanislovas Jonaitis iš Kupiškio*. Kaip valdovo miestelis Kupiškis pirmą kartą paminimas 1529 m., kai buvo sudaryti nuostatai, kiek miestai ir miesteliai turi sumokėti pinigų karo reikalam. Rašytiniuose istoriniuose šaltiniuose minima, kad XVII a. viduryje mieste vykdavo raganų teismai. Kupiškį kelis kartus buvo nusiaubę gaisrai, niokojo karai, taip pat neaplenkė ir maras.

Artimiausi miestai – Panevėžys, Rokiškis ir Utena, į kuriuos nuvykti galima šiek tiek ilgiau nei per pusvalandį. Kupiškį ir sostinę Vilnių skiria 154 km, nuo Klaipėdos jis nutolęs 289 km. Atstumas iki Latvijos sostinės Rygos – 149 km.

The first time Kupiskis was mentioned in written sources in 1480, when a citizen *Stanislaus Johannis de Cupyschky*, i.e. *Stanislovas Jonaitis from Kupiskis*, started his studies at Krakow University. Kupiskis, as the lord's township, was first mentioned in 1529, when regulations, obligating towns and townships to pay for war matters, were concluded. According to the written historical sources, witch trials were organized in town in the middle of the 17th century. Kupiskis was repeatedly devastated by the fires, wars, and was also affected by the plague.

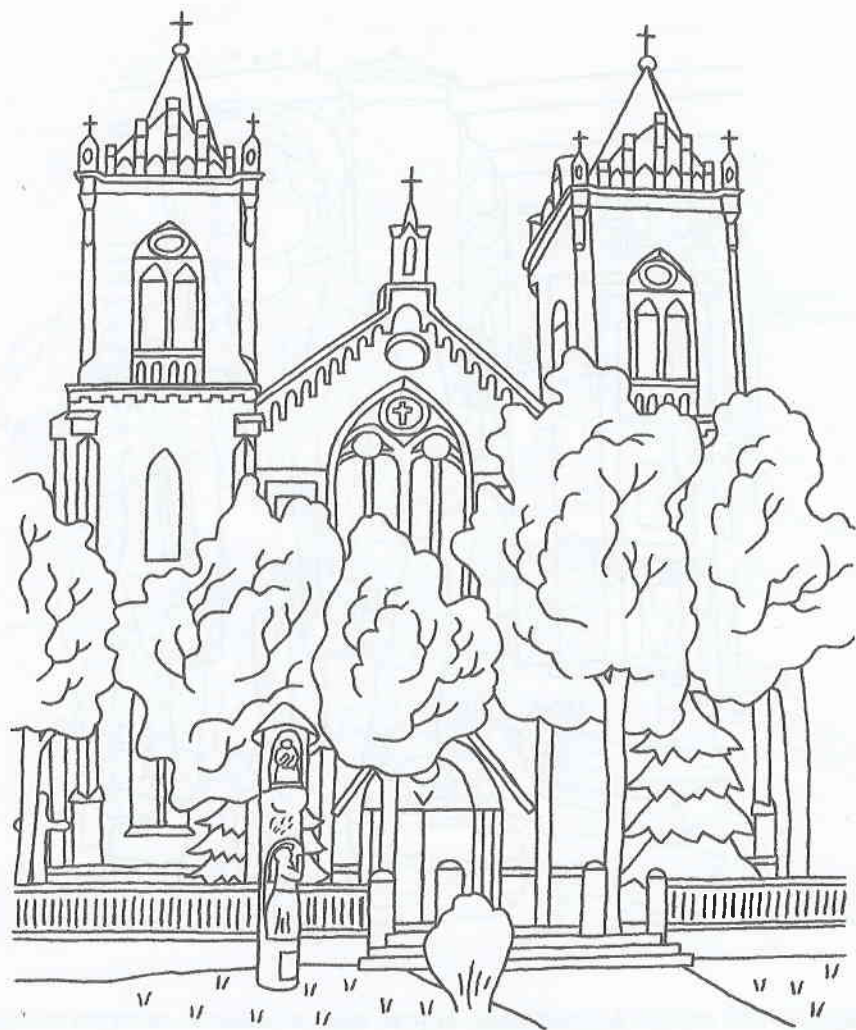
The towns Panevezys, Rokiskis and Utena are close to Kupiskis which you can reach in just more than half an hour. The distance from Kupiskis to the capital city Vilnius is 154 km, 289 km to Klaipeda and 149 km to Latvian capital city Riga.

KUPIŠKIO RAJONAS KUPISKIS DISTRICT

Nedidelė Kupos upė, Lėvens intakas, davė vardą Kupiškio miestui ir rajonui. Tai savitas Šiaurės Rytų Lietuvos kraštas – dalis kupiškėnų dar kalba *aukštaičių rotininkų* tarme ir puoselėja senas folkloro tradicijas. Kaimynų tarmėms irgi būdingas „rotininkavimas“ ar „puntininkavimas“, tačiau „dadininkauja“ tik kupiškėnai. Kalbininkai neabejoja, kad šią tarmės ypatybę prieš amžius kraštas gavo iš sėlių, vykstant baltų genčių asimiliacijos procesams. Rajono plotas 108 tūkst. ha. Jis apima 1,65 proc. visos Lietuvos Respublikos teritorijos. Krašte telkšo 19 ežerų ir 32 dirbtiniai vandens telkiniai, teka 31 upė ir upelis. Gyventojų skaičius – 17 944, iš jų 7399 gyvena Kupiškio mieste. Rajone yra 6 muziejai, 11 katalikų ir 1 evangelikų reformatų bažnyčia, 39 architektūros, 26 istorijos, 21 archeologijos paminklas. Kupiškėnai nuo seno žaidžia *lietuviškąjį ritinį*. Ne kartą tapo Lietuvos čempionais bei prizinininkais.

The town and district of Kupiskis were named after the River Kupa, the tributary of the River Levo. It is a distinctive land in North-Eastern Lithuania as the part of Kupiskis residents speak the dialect of *aukštaičių rotininkų* and upholds old folklore traditions. The neighbourhood dialects are also characterized by „rotininkavimas“ or „puntininkavimas“, but only Kupiskis residents „dadininkauja“. Linguists believe that this peculiarity of dialect came from the *Selonians* under the processes of assimilation of the Balts tribes. The district occupies an area of about 1080 square kilometres, which consists the 1.65 percent of the whole territory of the Republic of Lithuania. There are 19 lakes and 32 artificial water bodies, and 31 rivers and streams. The population is 17 944, of which 7399 live in Kupiskis. You can find 6 museums, 11 Catholic and 1 Reformed Evangelical churches, 29 monuments of architecture, 26 of history and 21 of archaeology monuments in the district. Residents of Kupiskis have traditionally been playing the Lithuanian rounders (*ritinis*) for many years and not once became the Lithuanian champions and winners.

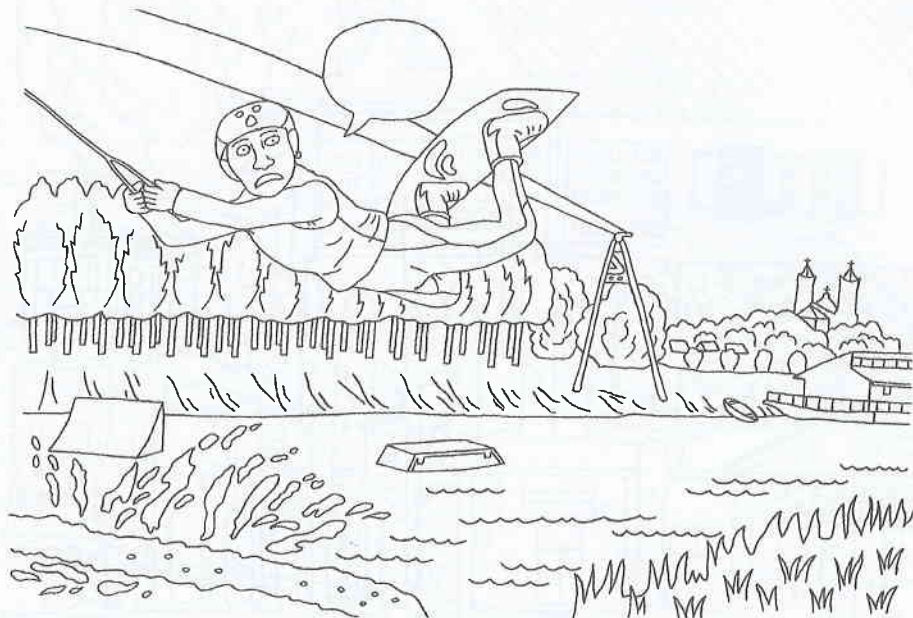
Kupiškio Kristaus žengimo į dangų bažnyčia
The Ascension church of Kupiskis



Iš kurios pusės bevažiutumėte į miestą, pirmiausiai išvysite jos raudonų plytų bokštus. Bažnyčia neogotikinė, mūrinė, dvibokštė. Vidus 3 navų, įrengti 5 altoriai. Stogą puošia 22 kryžiai. Statyta 1900–1914 m. ir yra viena didžiausių Lietuvoje.

The first thing you see, as entering the town on whichever way, its red brick towers. The Church is a monument of the Neo-Gothic style, built of bricks, and has two towers, 3 naves and 5 altars inside. The roof is adorned by 22 crosses. The Church was built in 1900–1914 and is one of the largest in Lithuania.

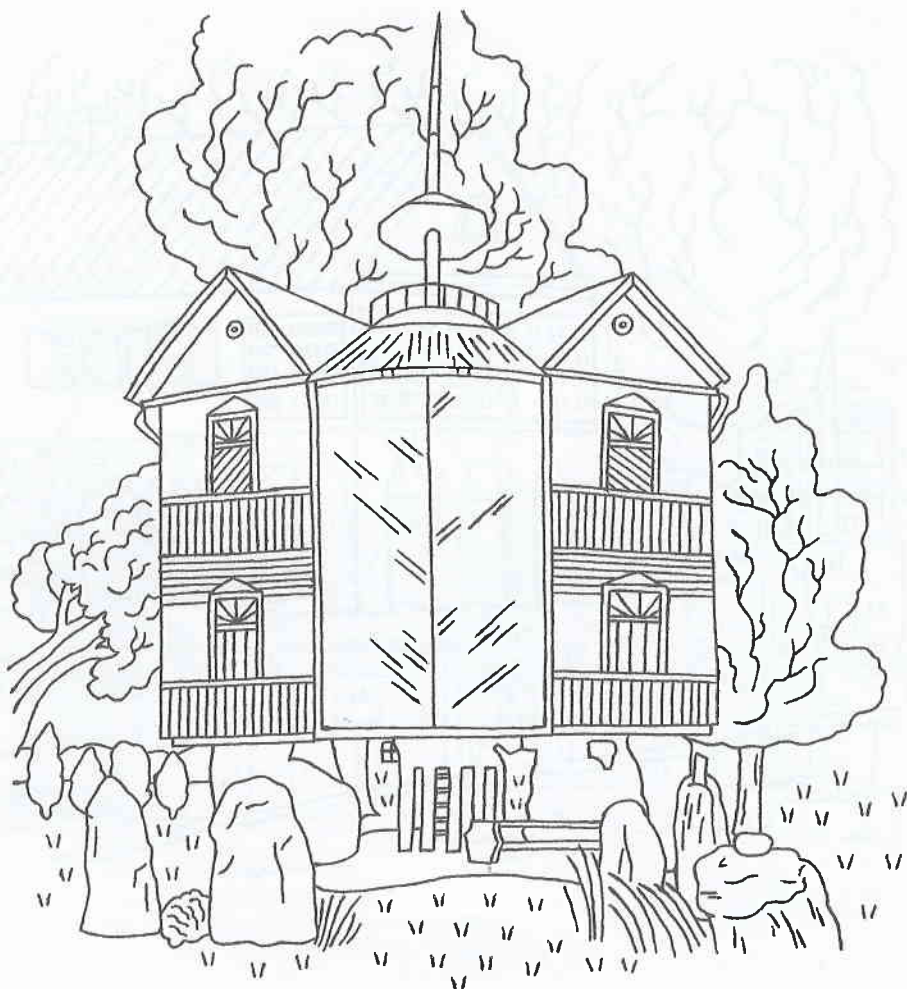
Sala „Uošvės Liežuvis“ ir Vandenlenčių parkas Kupiškio mariose
Island „Mother-in-Law's Tongue“ and Water sport „WakePark Kupiskis“
in Kupiskis lagoon



Dendroparkas įkurtas saloje „Uošvės Liežuvis“, IV pagal dydį dirbtiniame vandens telkinyje Lietuvoje, kuris užima 828 ha ploto ir yra 25 km ilgio. Parke daugiau kaip 100 rūšių skirtingų augalų. Kasmet čia vyksta įvairios šventės: turizmo sezono atidarymo, vėžių gaudymo ir virimo, žūklės varžybos, marių regata, triatlionai. Taip pat yra įkurtas vandenlenčių parkas, kur galima skrieti ne tik su vandens lente, bet ir su vandens padanga. Vandenlenčių parko trasos Kupiškyje ilgis - 225 m. Čia įrengti du specialūs parko elementai, itin aukštas tramplynas ir net 15 m slydimo dėžė įvairiems triukams atlikti.

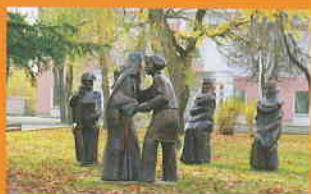
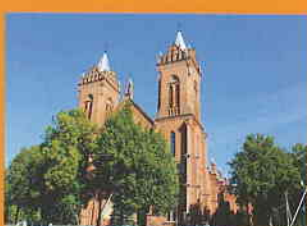
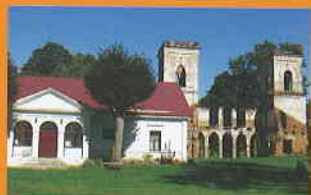
The Dendropark was founded on the island Mother-in-Law's Tongue (Uosves liezuvis), the fourth *largest artificial water body in Lithuania* which body of area 828 hectares and 25 kilometers long. There are more than 100 kinds of different plants. Every year there are various festivals: the opening of the tourist season, crayfish catching and cooking, fishermen competitions, Lagoon regatta, triathlon. Also there is a WakePark, where you can ride not only with wakeboard but also with inflatable water wheel. The length of the cable track of Kupiškis wake park is 225 m. There are two main elements in the park for various tricks to perform - an extremely high springboard and a sliding box which is 15 m. long.

A. Petrausko muziejus ir Amatų centras (Uoginių k.)
A. Petrauskas museum and Craft Center (Uoginiai village)



Uoginių kaimas-viena seniausių Kupiškio rajono gyvenviečių. Pastaraisiais dešimtmečiais jį garsina Adomo Petrausko (1914-2004) įkurtas muziejus. Šia asmenybe, jo, paprasto kaimo žmogaus, sukauptais senovės turtais domisi svečiai iš Lietuvos ir užsienio. 2015 m. naujai pastatytame pastate įkurtas Amatų centras kviečia į įvairias edukacines programas.

Uoginiai village is one of the oldest Kupiskis district settlements. In recent decades, it is famous for Adomas Petrauskas (1914-2004) founded the museum. This personality and his simple rural people, the accumulated wealth of ancient welcomes visitors from Lithuania and abroad. In 2015 newly constructed building, founded Craft Center invites you to a variety of educational programs.



Piešinių autorius/Painter: Darius Kalendra-Vienturtis – jaunas, savamokslis dailininkas iš Kupiškio rajono. Internetinių istorijų ir piešinių apie išgalvotą Nycių kaimą autorius. / Darius Kalendra-Analyson (only child) – a young, self-taught painter from Kupiskis district. Internet stories and drawings about an imaginary Nyciai village author.

Fotografijų autoriai/Photographers: Edita Žalnierienė (E. Emerita foto), Paulius Pranckūnas, G. Aleksandravičius.

Kupiškio rajono turizmo ir verslo informacijos centras neprisima atsakomybės dėl neatitikimų, atsiradusių kintant informacijai. / Kupiskis Tourist and Business Information Centre *assumes no liability* for any *changes* after the final leaflet version is submitted for *printing*.

KUPIŠKIO RAJONO TURIZMO IR VERSLO INFORMACIJOS CENTRAS

TURIZMO INFORMACIJA/ TOURISM INFORMATION
Gedimino g. 2, Kupiškis
Tel./faks. +370 459 52 505
El. p. kupiskisturizmas@zebra.lt

VERSLO INFORMACIJA/ BUSINESS INFORMATION
Gedimino g. 34 - 5, Kupiškis
Tel./faks. +370 459 35 603
El. p. kupivic@takas.lt



www.info.kupiskis.lt
www.facebook.com/info.kupiskis.lt

